

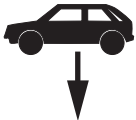
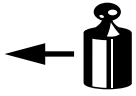

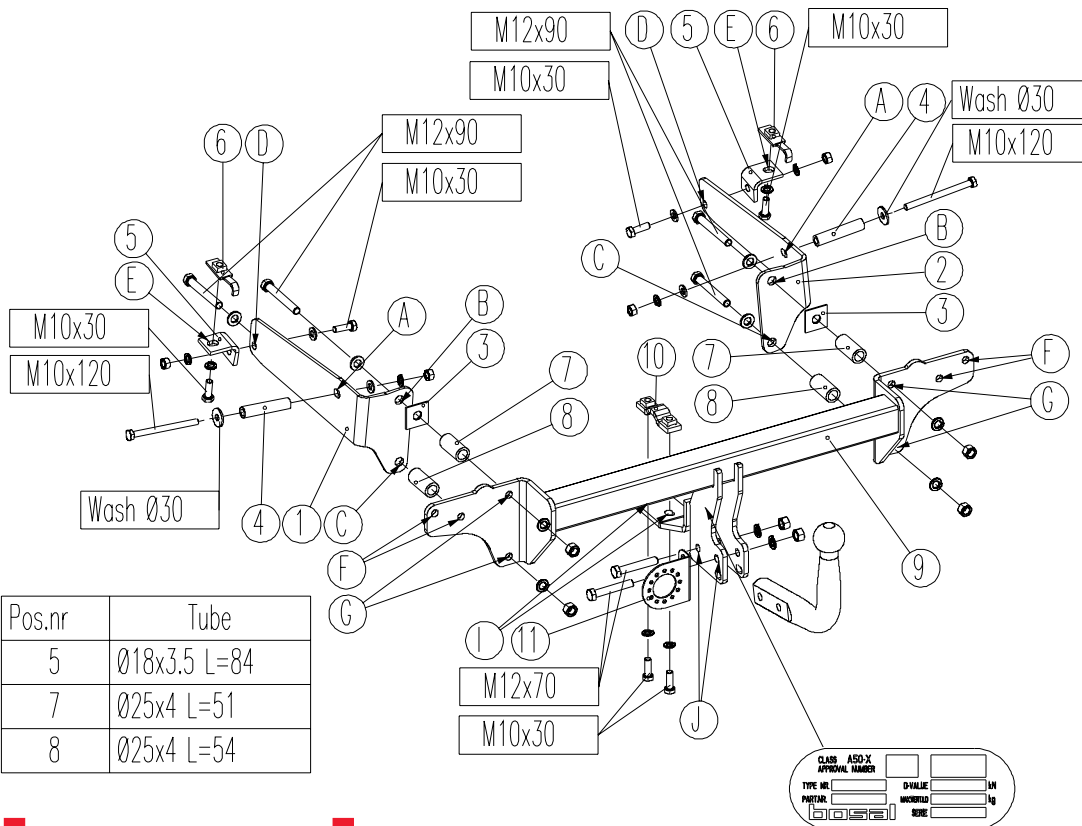
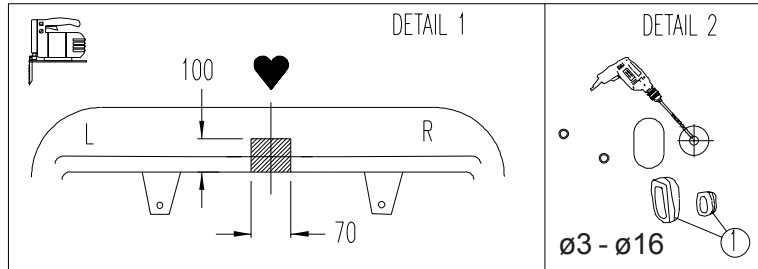


Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsvejledning Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži	HONDA Accord Tourer  2003 →	 EC 94/20	 2100 kg	 1500 kg	 75 kg	D waarde value Wert valeur 8,58 kN	<table border="1"> <tr> <td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td>I</td> </tr> <tr> <td>F</td><td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td></td> </tr> </table>	NL	D	GB	N	SF	I	F	E	DK	S	CZ	
	NL	D	GB	N	SF	I													
F	E	DK	S	CZ															
TYPE: 031331	e4 00-2546					(c) BOSAL 15-06-2004	Rev. nr. 01												



Pos.nr	Tube
5	Ø18x3.5 L=84
7	Ø25x4 L=51
8	Ø25x4 L=54

CLASS	ASO-X		
APPROVAL NUMBER			
TYPE NR.	Ø VALUE	LN	
PREPAR.	WORKED	kg	
DATE	NOTE		

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.

Se handboken eller registreringsbevis för max släpvningsvikt för din bil.

Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.

Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.

Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti forniti a corredo Dodané upevňovací díly
--	--	---



6x M10x30
2x M10x120
2x M12x70
4x M12x90



4x M10
6x M12



8x M10
6x M12



4x M10
4x M12



2x M10

031331 MONTAGEHANDLEIDING.

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de bumper:
Verwijder aan de achterzijde van de bumper 4 bouten.
Verwijder in de linker en rechter wielkast 3 bouten.
Verwijder aan de onderzijde van de auto 2 bouten.
Verwijder de binnenbumper. Deze komt te vervallen.
3. Maak de uitlaat los en demonteer het hitteschild. (In geval van 2 uitlaten zowel links als rechts.)
4. Maak een uitsparing in de bumper volgens detail 1.
5. Verwijder doppen (1) uit het achterbord zie detail 2.
Boor aan de achterzijde van de auto, waar de binnenbumper vast heeft gezeten, links en rechts een gat van $\varnothing 16$ (zie detail 2).
6. Monteer steunen "1" en "2" met bouten M10x120, incl. afstandsbuisjes "4", carrosserie-, sluit-, veerringen en moeren t.p.v. de gaten "A" en met bouten M12x90, incl. plaatjes "3" en sluitringen t.p.v. de gaten "B" en "C".
7. Monteer hoekijzer "5" t.p.v. de gaten "D" met bouten M10x30, incl. sluitringen, veerringen en moeren.
Boor t.p.v. gaten "E" van hoekijzer "5, bij het centergat in de onderzijde van de chassisbalken, een gat van $\varnothing 15$.
Monteer hoekijzer "5" t.p.v. het geboorde gat.
Plaats onderdeel "6" in de chassisbalken en monteer deze met bouten M10x30 en veerringen t.p.v. de gaten "E".
8. Monteer afstandsbuisjes "7" L=51 en afstandsbuisjes "8" L=54 t.p.v. de gaten "G" met veerringen en moeren en t.p.v. de gaten "F" met de bestaande moeren van de binnenbumper.
LET OP: kit de vrijgekomen gaten (detail 2) in het achterbord af.
9. Monteer beugel "10" om het sleepoog van de auto bij de gaten "I" met bouten M10x30 en veerringen.
10. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M10-46Nm
M12-79Nm
11. Monteer de kogel en stekkerdoosplaat "11" bij de gaten "J" met bouten M12x70, veerringen en moeren. (Aanhaalmoment: M12-79Nm).
12. Herplaats de onder punten 3 en 2 verwijderde onderdelen.
13. Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
14. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

031331 MONTAGEANLEITUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen.
Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger demontieren:
An der Hinterseite des Stoßfängers 4 Schrauben lösen.
Im linken und rechten Radkasten 3 Schrauben lösen.
An der Unterseite des Autos 2 Schrauben lösen.
Den Innenstoßfänger entfernen., dieser wird nicht mehr benötigt.
3. Den Auspuff lösen und das Hitzeschild demontieren. (Wenn 2 Schalldämpfer vorhanden sind, an der linken und rechten Seite).
4. Einen Ausschnitt im Stoßfänger vornehmen gemäß Detail 1.
5. Die Abdichtungen (1) aus dem Abschlußblech nehmen (siehe Detail 2).
An der Rückseite des Autos, wo der Innenstoßfänger angebracht war, links und rechts ein Loch mit $\varnothing 16$ bohren (siehe Detail 2).
6. Die Stützen "1" und "2" mit Schrauben M10x120, Distanzbuchsen "4", Karosseriescheiben, Unterlegscheiben, Federringen und Muttern an den Löchern "A" und mit Schrauben M12x90, Platten "3" und Unterlegscheiben an den Löchern "B" und "C" montieren.
7. Das Winkeleisen "5" mit Schrauben M10x30, Unterlegscheiben, Federringen und Muttern an den Löchern "D" montieren.
In Bereich der Löcher "E" des Winkeleisens "5", in die Unterseite der Chassisrahmen die angekörnten Löcher mit $\varnothing 15$ bohren.
Das Winkeleisen "5" an das gebohrte Loch montieren.
Teil "6" in Chassisrahmen legen und mit Schrauben M10x30 und Federringen and den Löchern "E" montieren.
8. Distanzbuchse "7" L=51 und Distanzbuchse "8" L=54 mit Federringen und Muttern and den Löchern "G" und mit den vorhandenen Muttern des Innenstoßfängers and den Löchern "F" montieren.
ACHTUNG: die vorhandenen Löcher (Detail 2) des Abschlußblechs zukitten.
9. Bügel "10" um die Abschleppöse des Autos bei den Löchern "I" mit Schrauben M10x30 und Federringen montieren.
10. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M10-46Nm
M12-79Nm
11. Die Kugel und die Steckdosenhalteplatte "11" mit Schrauben M12x70, Federringen und Muttern an den Löchern "J" montieren. (Drehmoment: M12-79Nm).
12. Alle in den Punkten 3 und 2 entfernten Teile wieder montieren.
13. Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
14. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

031331 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper:
Remove 4 bolts at the rear side of the bumper.
Remove 3 bolts in the LH and RH wheel arches.
Remove 2 bolts at the lower side of the car.
Dismount the inside bumper. This will no longer be used.
3. Loosen the exhaust and dismount the heatshield (if there are two exhaust, dismount LH and RH side).
4. Make a recess in the bumper according detail 1.
5. Remove caps (1) from the rear panel (see detail 2).
Drill at the rear side of the car, where the inside bumper was attached, LH and RH side a hole of $\varnothing 16$ (see detail 2).
6. Mount supports "1" and "2" using M10x120 bolts, including distance tubes "4", large washers, plain washers, spring washers and nuts at the holes "A" and using M12x90 bolts, including plates "3" and plain washers at the holes "B" and "C".
7. Mount angle iron "5" at the holes "D" using M10x30 bolts, including plain washers, spring washers and nuts.
Drill in the position of holes "E" of angle iron "5", at the centre hole at the lower side of the frame members, a hole of $\varnothing 15$.
Mount angle iron "5" at the drilled hole.
Place part "6" in the frame members and mount the part using M10x30 and spring washers at the holes "E".
8. Mount the distance tubes "7" L=51 and distance tubes "8" L=54 at the holes "G" using spring washers and nuts and at the holes "F" using the existing nuts of the inside bumper.
ATTENTION: seal of the existing holes in the rear panel (detail 2).
9. Mount bracket "10" around the towing ring of the car at the holes "I" using M10x30 bolts and spring washers.
10. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M10-46Nm
M12-79Nm
11. Mount the ball and the socketplate "11" at the holes "J" using M12x70 bolts, spring washers and nuts. (Torque-wrench: M12-79Nm)
12. Replace all the parts removed in point 3 and 2.
13. After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
14. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

031331 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démonter le pare-chocs:
Enlever 4 boulons à l'arrière du pare-chocs.
Enlever 3 boulons à gauche et à droite du logement de roue.
Enlever 2 boulons situés sous le véhicule.
Enlever le pare-chocs intérieur, celui-ci est supprimé.
3. Défaire l'échappement et démonter l'écran thermique (aussi bien à gauche qu'à droite lorsqu'il y a deux tuyaux d'échappement).
4. Faire une découpe dans le pare-chocs suivant détail 1.
5. Enlever les bouchons (1) du panneau arrière (voir le détail 2).
Percer à l'arrière du véhicule, là où le pare-chocs intérieur était accroché, à droite et à gauche, un trou $\varnothing 16$ (voir le détail 2).
6. Monter les supports "1" et "2" au niveau des trous "A" à l'aide des boulons M10x120, des entretoises "4", des rondelles de carrosserie, des rondelles plates, des rondelles grower et des écrous et au niveau des trous "B" et "C" à l'aide des boulons M12x90, des plaques "3" et des rondelles plates.
7. Monter l'équerre "5" au niveau des trous "D" à l'aide des boulons M10x30, des rondelles plates, des rondelles grower et des écrous.
Percer, dans la partie inférieure des longerons du véhicule, un trou de 15mm centré sur le trou "E" de l'équerre 5.
Monter l'équerre "5" au niveau du trou percer.
Placer la "pièce 6" dans les longerons du châssis et monter au niveau des trous "E" à l'aide des boulons M10x30 et des rondelles grower.
8. Monter les entretoises "7" L=51 et les entretoises "8" L=54 au niveau des trous "G", à l'aide des rondelles grower et des écrous et au niveau des trous "F" à l'aide des écrous existants du pare-chocs intérieur.
ATTENTION: colmater les écrous existants (détail 2) dans le panneau arrière.
9. Monter l'attache "10" au tout de l'anneau de remorquage du véhicule au niveau des trous "I" à l'aide des boulons M10x30 et des rondelles grower.
10. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M10-46Nm
M12-79Nm
11. Monter la boule et le support du prise "11" au niveau des trous "J", à l'aide des boulons M12x70, des rondelles grower et des écrous. (Couples de serrage: M12-79Nm).
12. Remplacer les parties enlevées aux point 3 et 2.
13. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
14. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

031331 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmontar el parachoques.
Retirar 4 pernos en el lado inferior del parachoques.
Retirar 3 pernos en el pase de rueda izquierdo y derecho.
Retirar 2 pernos en el lado inferior del automóvil.
Retirar el parachoques interior. Éste ya no se utiliza.
3. Soltar el tubo de escape y desmontar la pantalla térmica. (En caso de que haya 2 tubos de escape, tanto a la izquierda como a la derecha).
4. Efectuar un vaciado en el parachoques según el detalle 1.
5. Retirar los tapones (1) del tabique trasero (ver detalle 2).
Taladrar un orificio de $\varnothing 16$ a la izquierda y derecha en la parte trasera del automóvil, donde estaba fijado el parachoques interior (ver detalle 2).
6. Montar los soportes "1" y "2" por medio de pernos M10x120, incluyendo tubos distanciadores "4", con inclusión de anillos de carrocería, arandelas, aros elásticos y tuercas en los orificios "A" y pernos M12x90, incluyendo placas "3" y arandelas en los orificios "B" y "C".
7. Montar el ángulo "5" en los orificios "D" con pernos M10x30, incluyendo arandelas, aros elásticos y tuercas.
Taladrar, en los orificios "E" del ángulo "5", en el orificio de centrado en el lado inferior de los largueros del chasis, un orificio de $\varnothing 15$.
Montar el angular "5" en el orificio taladrado.
Colocar pieza "6" en los largueros del chasis y montar por medio de pernos M10x30 y aros elásticos en los orificios "E".
8. Montar los tubos distanciadores "7" L=51 y tubos distanciadores "8" L=54 en los orificios "G" por medio de pernos, aros elásticos y tuercas y en los orificios "F" por medio de las tuercas existentes del parachoques interior.
ATENCIÓN: Tapar con pegamento los orificios quedados libres del tabique trasero (detalle 2).
9. Montar abrazadera "10" alrededor de la argolla de remolque del automóvil en los orificios "I" por medio de pernos M10x30 y aros elásticos.
10. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M10-46Nm
M12-79Nm
11. Montar la bola y la placa de enchufe "11" en los orificios "J" con pernos M12x70, aros elásticos y tuercas. (Par de apriete: M12-79Nm).
12. Volver a colocar las piezas retiradas en los puntos 3 y 2.
13. Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
14. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

031331 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækroge. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter kofangeren:
Fjern 4 bolte på kofangerens bagside.
Fjern 3 bolte i venstre og højre hjulkasse.
Fjern 2 bolte på bilens underside.
Fjern den indvendige kofanger. Denne bliver overflødig.
3. Løsn udstødningen og afmonter varmeskjoldet. (Både i højre og venstre side, hvis der er 2 udstødninger).
4. Lav en udsparring i kofangeren, som anvist på detailtegning 1.
5. Tag dækpropperne (1) ud af bagpladen, se detailtegning 2.
Bor et hul på $\varnothing 16$ i venstre og højre side på bilens bagside, hvor den indvendige kofanger har siddet (se detailtegning 2).
6. Monter beslagene "1" og "2" med bolte M10x120, inkl. afstandsbojsninger "4", karrosseri-, plan-, fjederskiver og møtrikker i hullerne "A" og med bolte M12x90, inkl. skiver "3" og planskiver i hullerne "B" og "C".
7. Monter vinkeljern "5" i hullerne "D" med boltene M10x30, inkl. planskiver, fjederskiver og møtrikker.
Bor et hul på $\varnothing 15$ i hullerne "E" på vinkeljern "5", ved midterhullet i chassisvangernes underside.
Monter vinkeljern "5" i det borede hul.
Anbring del "6" i chassisvangerne og monter den med bolte M10x30 og fjederskiver i hullerne "E".
8. Monter afstandsbojsninger "7" L=51 og afstandsbojsninger "8" L=54 i hullerne "G" med fjederskiver og møtrikker og i hullerne "F" med de eksisterende møtrikker på den indvendige kofanger.
OBS: Kit de huller i bagpladen, der nu står frit, til (detailtegning 2).
9. Monter bøjle "10" omkring bilens slæbeøjle i hullerne "I" vha. boltene M10x30 og fjederskiver.
10. Fastgør tværvangen. Følgende momenter skal iagttages:
M10-46Nm
M12-79Nm
11. Monter kuglen og stikdåsepladen "11" i hullerne "J" vha. bolte M12x70, fjederskiver og møtrikker. (Tilspændingsmoment: M12-79Nm).
12. Sæt de i punkt 3 og 2 fjernede dele på plads igen.
13. Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
14. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

031331 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter støtfangeren:
Fjern 4 skruer på baksiden av støtfangeren.
Fjern 3 skruer i venstre og høyre hjulkasse.
Fjern 2 skruer på undersiden av bilen.
Fjern den indre støtfangeren. Denne skal ikke brukes på nytt.
3. Løsne eksosrøret og demonter varmeskjoldet. (Hvis det er montert to eksosrør, gjøres dette både på venstre og høyre side.)
4. Lag en utsparing i støtfangeren, som vist på detaljtegning 1.
5. Fjern lokkene (1) fra bakpanelet (se detaljtegning 2).
Bor et hull med diameter $\varnothing 16$ til venstre og høyre på baksiden av bilen, der den indre støtfangeren var festet (se detaljtegning 2).
6. Monter støttene "1" og "2" ved hullene "A" med skruer M10 x 120, inklusiv avstandshylsene "4", karosseriskiver, skiver, fjærskiver og mutre, og ved hullene "B" og "C" med skruer M12 x 90, inklusiv platene "3" og skiver.
7. Monter vinkelbeslaget "5" ved hullene "D" med skruer M10 x 30, inklusiv skiver, fjærskiver og mutre.
Bor ved hullene "E" på vinkelbeslaget "5", ved senterhullet i undersiden av understellsbjelkene, et hull med diameter $\varnothing 15$.
Monter vinkelbeslaget "5" ved det nyborede hullet.
Plasser delen "6" i understellsbjelkene og monter denne med skruer M10 x 30 og fjærskiver ved hullene "E".
8. Monter avstandshylsene "7" (L=51) og avstandshylsene "8" (L=54) ved hullene "G" med fjærskiver og mutre, og ved hullene "F" med de eksisterende mutrene til den indre støtfangeren.
OBS! Tett igjen de avdekkede hullene i bakpanelet med kitt (detaljtegning 2).
9. Monter bøylene "10" rundt bilens feste for slepetau ved hullene "I" med skruer M10 x 30 og fjærskiver.
10. Fest tilhengerfestet. Bruk i den forbindelse følgende tilstrammingsmomenter:
M10-46Nm
M12-79Nm
11. Monter trekkulen og platen for stikkkontakten „11“ ved hullene "J" med skruer M12 x 70, fjærskiver og mutre. (Tiltrekkingmoment: M12-79Nm).
12. Sett på plass igjen de delene som ble fjernet under punktene 3 og 2.
13. Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
14. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

031331 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringssetsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Demontera stötfångaren:
Avlägsna fyra bultar från stötfångarens baksida.
Avlägsna tre bultar i höger och vänster hjulhus.
Avlägsna två bultar från bilens undersida.
Avlägsna den inre stötfångaren. Den kommer inte att användas igen.
3. Lossa avgasröret och demontera värmeskölden. (Om det finns två avgasrör, ska båda lossas.)
4. Skär ut en del ur stötfångaren enligt detalj 1.
5. Avlägsna stoppen (1) ur bakpanelen, se detalj 2.
Borra i bilens baksida, där stötfångarens innanmäte har suttit, till höger och vänster ett hål på $\varnothing 16$ (se detalj 2.)
6. Montera stöden "1" och "2" med bultarna M10x120, inkl. distansbrickorna "4", kaross-, lås-, fjäderbrickor och muttrar i hålen "A" samt bultarna M12x90, inkl. plattorna "3" och låsbrickorna i hålen "B" och "C".
7. Montera vinkeljärnen "5" i hålen "D" med bultarna M10x30, inkl. lås- och fjäderbrickor samt muttrar.
Borra i hålen "E" på vinkeljärn "5", vid mitthålet på chassibalkarnas undersida, ett hål på $\varnothing 15$.
Montera vinkeljärn "5" i det borrade hålet.
Placera del "6" i chassibalkarna och montera den med bultarna M10x30 och fjäderbrickorna i hålen "E".
8. Montera distansbrickorna "7", L=51, och distansbrickorna "8", L=54, i hålen "G" med fjäderbrickor och muttrar och i hålen "F" med den inre stötfångarens befintliga muttrar.
OBS: Kitta de nu lediga hålen (detalj 2) på bakpanelen.
9. Montera bygeln "10" runt bilens bogseringsögla vid hålen "I" med bultarna M10x30 och fjäderbrickor.
10. Montera dragkroken. Spänn med momentnyckel enligt följande:
M10-46Nm
M12-79Nm
11. Montera kulan och stickkontaktsplatta "11" med bultarna M12x70, fjäderbrickor och muttrar i hålen "J".
(Åtdragningsmoment: M12-79Nm).
12. Sätt tillbaka delarna som avlägsnades under punkt 3 och 2.
13. Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
14. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

031331 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät.
Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Irrota puskuri.
Poista puskurin takapuolelta neljä pulttia.
Irrota vasemmasta ja oikeasta pyörien rungosta kolme pulttia.
Poista auton alapuolelta kaksi pulttia.
Irrota sisäpuskuri. Sitä ei enää tarvita.
3. Irrota pakoputki ja poista lämpökiilpi. (Jos pakoputkia on kaksi, tee näin vasemmalla ja oikealla puolella).
4. Tee puskurin ulkonema kuvan 1 osoittamalla tavalla.
5. Irrota tulpat (1) takalevystä, katso kuvaa 2.
Poraa auton takaosaan sisäpuskurin paikalle vasemmalle ja oikealle reikä, jonka halkaisija on $\varnothing 16$ (katso kuvaa 2).
6. Kiinnitä tuet "1" ja "2" pulteilla M10x120, mukaan lukien väliholkit "4", runko-, tiiviste- ja jousirenkaat ja mutterit reikiin "A" ja pulteilla M12x90, mukaan lukien levyt "3" ja tiivisterenkaat reikiin "B" ja "C".
7. Kiinnitä kulmarauta "5" reikiin "D" pulteilla M10x30, mukaan lukien tiiviste- ja jousirenkaat ja mutterit. Poraa kulmaraudan "5" reikiin "E", alustan palkkien alapuolen keskellä, reikä, jonka halkaisija on $\varnothing 15$.
Kiinnitä kulmarauta "5" porattuun reikään.
Aseta osa "6" alustan palkkeihin ja kiinnitä se pulteilla M10x30 ja jousirenkailla reikiin "E".
8. Kiinnitä väliholkit "7" L=51 ja väliholkit "8" L=54 reikiin "G" jousirenkailla ja muttereilla ja reikiin "F" sisäpuskurin muttereilla.
HUOM: levitä takalevyn reikiin kittiä (kuva 2).
9. Kiinnitä kahva "10" auton hinaussilmukan ympärille reikiin "I" pulteilla M10x30 ja jousirenkailla.
10. Kiristä seuraaviin momentteihin:
M10-46Nm
M12-79Nm
11. Kiinnitä kuula ja pistorasialevy "11" reikiin "J" pulteilla M12x70, jousirenkailla ja muttereilla.
(Vääntömomentti: M12-79Nm).
12. Asenna takaisin paikoilleen kaikki kohdissa 3 ja 2 mainitut osat.
13. Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
14. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

031331 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti.
Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontaggio del paraurti:
Rimuovere i 4 bulloni dal lato posteriore del paraurti.
Rimuovere i 3 bulloni all'interno dei passaruota destro e sinistro.
Rimuovere i 2 bulloni dal lato inferiore del veicolo.
Rimuovere il paraurti interno. Questa parte viene eliminata.
3. Staccare il tubo di scarico e smontare lo scudo termico. (In presenza di 2 tubi di scarico, staccare sia il destro, sia il sinistro.)
4. Praticare un foro nel paraurti come raffigurato nel dettaglio 1.
5. Smontare i coperchi (1) dal parafrangente posteriore, si veda il dettaglio 2.
Dal lato posteriore del veicolo, dove era fissato il paraurti interno, praticare a sinistra e a destra un foro con $\varnothing 16$ (si veda il dettaglio 2).
6. Montare i supporti "1" e "2" mediante i bulloni M10 x 120, comprese le boccole distanziali "4", le rondelle per carrozzeria, le rondelle di bloccaggio, le rondelle elastiche e i dadi a livello dei fori "A", e mediante i bulloni M12 x 90, comprese le piastre "3" e le rondelle di bloccaggio, al livello dei fori "B" e "C".
7. Montare l'elemento angolare di ferro "5" a livello dei fori "D" mediante i bulloni M10 x 30, comprese le rondelle di bloccaggio, le rondelle elastiche e i dadi.
A livello dei fori "E" dell'elemento angolare di ferro "5", a livello del foro di centraggio presente dal lato inferiore delle barre del telaio, praticare un foro con $\varnothing 15$.
Montare l'elemento angolare di ferro "5" all'altezza del foro praticato.
Inserire l'elemento "6" nelle barre del telaio e montarlo mediante i bulloni M10 x 30 e le rondelle elastiche a livello dei fori "E".
8. Montare le boccole distanziali "7" L=51 e "8" L=54 a livello dei fori "G" con le rondelle elastiche e i dadi e a livello dei fori "F" con i dadi esistenti del paraurti interno.
ATTENZIONE: sigillare i fori (dettaglio 2) del parafrangente posteriore rimasti liberi.
9. Montare la staffa "10" intorno al gancio di traino del veicolo a livello dei fori "I" con i bulloni M10 x 30 e le rondelle elastiche.
10. Fissare la struttura di traino. Bloccare l'insieme della bulloneria alle coppie di serraggio di seguito indicate:
M10-46Nm
M12-79Nm
11. Montare la sfera e il portapresa "11" in corrispondenza dei fori "J" con i bulloni M12 x 70, le rondelle elastiche e i dadi (coppia di serraggio: M12-79Nm).
12. Montare di nuovo i componenti rimossi ai punti 3 e 2.
13. Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.
14. La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

031331 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení.
Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odmontujte nárazník:
Odstraňte 4 šrouby na zadní straně nárazníku.
Odstraňte 3 šrouby v levém a pravém podběhu.
Odstraňte 2 šrouby na spodní straně auta.
Odstraňte nárazník. Již nebude zapotřebí.
3. Odpojte výfuk a odmontujte tepelný štít. (V případě 2 výfuků jak vlevo, tak vpravo.)
4. Udělejte výřez do nárazníku podle detailu (ilustrace) 1.
5. Odstraňte zátky (1) ze zadního čela; viz detail (ilustrace) 2.
Na zadní straně auta, tam kde byla připevněna vnitřní část nárazníku, vlevo a vpravo vyvrtejte otvor o velikosti $\varnothing 16$ (viz detail 2).
6. Připevněte držáky "1" a "2" pomocí šroubů M10x120 (s distančními trubičkami "4", karosářskými, závěrnými a pružnými podložkami a maticemi) v otvorech "A", a pomocí šroubů M12x90 (s destičkami "3" a závěrnými podložkami) v otvorech "B" a "C".
7. Pomocí šroubů M10x30 (se závěrnými a pružnými podložkami a maticemi) v otvorech "D" připevněte úhelník "5".
vyvrtejte otvor o velikosti $\varnothing 15$ u středícího důlku ve spodku nosníků podvozku, naproti otvorům "E" v úhelníku "5".
Připevněte úhelník "5" šroubem do vyvrtného otvoru.
Umístěte součást "6" do nosníků podvozku a připevněte ji pomocí šroubů M10x30 (s pružnými podložkami) v otvorech "E".
8. Připevněte distanční trubičky "7" L=51 a distanční trubičky "8" L=54 k otvorům "G" pomocí pružných podložek a matic a k otvorům "F" pomocí stávajících matic vnitřní části nárazníku.
POZOR: vzniklé otvory v zadním čele (detail 2) vyplňte tmelem.
9. Pomocí šroubů M10x30 (s pružnými podložkami) v otvorech "I" namontujte sponu "10" kolem tažného oka auta.
10. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby. Hodnoty točivého momentu:
M10-46Nm
M12-79Nm
11. Pomocí šroubů M12x70 (s pružnými podložkami a maticemi) v otvorech "J" připevněte kulový čep a držák na zásuvku "11". (Utahovací moment: M12-79Nm).
12. Vraťte na místo všechny součásti, odstraněné podle bodů 3 a 2.
13. Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
14. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.